

Моя поездка в Польшу

О любой стране можно поведать много интересного. Я хочу рассказать о моей легкой поездке в Польшу. Поездка на Парафиадзу началась хлопотно. Метро, поезда, пересадки. И вот, наконец, другая страна. Города, поселки, даже воздух показался другим. Все новое, путь до кокетливой цели пролегал через всю территорию Польши. В автобусе было шумно, дети собирались из разных уголков России. Ребята шутили, смеялись, делились впечатлениями, радовались встрече. Ведь многие из них не виделись целый год, так как не первый раз ехали на Парафиадзу. Кто-то ехал и четвертый раз, а кто-то и шестой. Были и те, кто ехал впервые, они с удивлением смотрели в окно автобуса.

Время в дороге пролетело быстро. А вот и городок Лендек Здруй. Гостиница, в которой мы остановились, поразила своей необычной обстановкой: охотничий домик, иначе не назовешь. Шкуры животных украшали стены в фойе. Замечательная коллекция оружия. Создавалось впечатление, словно охотник только что пришел с добычей с охоты и нашел приют в гостинице. Лендек Здруй небольшой гостеприимный городок, утопающий в лесу. Горы, словно безмолвные великаны, укутанные кустарниками и лесами.



Экскурсия по городу оставила незагладимое впечатление. Уютный городок с необычайно гостеприимными хозяевами. А высокие горы, сосновый лес и опьяняющий воздух заволаживали своей красотой.

Экскурсия по Праге. Будто побывали в сказке. Мост, по которому ходил король Карл IV, так его и называли: «Карлов мост». Статуи, рассказывающие о прошлом, Карлов мост, по которому когда-то ходил король Карл IV со своей свитой – все это величие заволаживает и окунает в тот далекий XIV век.

Веселые и интересные развлечения в лагере, организованные воспитателями, прекрасная кухня

– все это позволило не заметить, как пролетели чудные денки.



А вот и Варшава – столица, в которой на Парафиадзу собирались дети, чтобы показать свои театральные и спортивные достижения, сплоченность команды и последние денки побыть вместе.

Трудно расставаться с друзьями, с опекунами, которые стали такими близкими. И даже мысль, что через год есть возможность увидеться вновь, не останавливает слезы пети и прощальные объятия. Много приятных воспоминаний осталось от поездки на Парафиадзу.

До встречи, дорогая Польша! Встретимся в будущем году, есть о чем мечтать весь год!

Александр Марченко

Redaguje kolegium:

Redaktor naczelny Eugeniusz Superson
Redaktor techniczny Ruslan Kondratjew
Adres: Rosja, 357500 Piatigorsk, Kraj Stawtopolski,
ul. Fuczika 4 blok 2

<http://polonia-kmw.ucoz.ru>
E-mail: poloniakmw@rambler.ru

Tel. +7 (8793) 39-12-73. Nakład 999 egz.

Подписано в печать 28 октября 2016 г., в 18-00

Тираж 999 экземпляров

Распространяется бесплатно

„Projekt jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych od Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania „Współpraca z Polską i Polakami za granicą w 2016 roku”



Polonia Kaukaska

ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ГАЗЕТА СОЮЗА ПОЛЯКОВ НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ
№ 76 3 квартал 2016

С ЮБИЛЕЕМ!

«СОЮЗУ ПОЛЯКОВ
НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ» – 25 ЛЕТ

Дорогие друзья! Drodzy rodacy!

25 лет назад 9 ноября 1991 года на Кавказских Минеральных Водах родилась прекрасная организация «Союз поляков на Кавказских Минеральных Водах», объединяющая неравнодушных граждан польского происхождения, помнящих свои корни и хранящих память о своей исторической родине и жителей Кавминвод, проявляющих интерес к Польше.

Единой семьей мы прошли увлекательный путь длиной в четверть столетия с интересными событиями и активной деятельностью на благо Польши и Кавказских Минеральных Вод. За это время в организации сменялось несколько поколений, но полонийный дух и любовь к Польше продолжают быть главными двигателями всей нашей работы.

25 лет – это возраст расцвета, возраст созидания. Желаем «Союзу поляков на КМВ» дальнейшего процветания, творческих инициатив, самобытности, достойного места в кругу других народностей, проживающих на Северном Кавказе!

Председатель и правление от всей души поздравляют всех членов организации с юбилеем! Sto lat!

Współpraca naukowa między Polską i Kaukazem

Зwiązek Polaków na Kaukaskich Wodach Mineralnych jednoczy różnych ludzi, lecz wszyscy oni pamiętają o swoich polskich korzeniach

i zachowują miłość do ziemi przodków. Oprócz tradycyjnych kulturalnych związków z Polską rozwijają się i naukowe stosunki. Naukowcy Polscy od dawna badają region Kaukazu, rozpatrując wiele aspektów jego rozwoju. W związku z tym jest zainteresowanie we wzajemnej naukowej współpracy członków naszego społeczeństwa i polskich badaczy.



W czerwcu 2016 roku przez Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Uniwersytet Rzeszowski oraz Centrum Wspierania Inicjatyw Międzynarodowych była zorganizowana V Międzynarodowa Konferencja Naukowa „Region Kaukazu - między wyobrażeniem i rzeczywistością”. Dla uczestnictwa w konferencji byli zaproszeni członkowie naszej organizacji – dr. Aleksander Bogolubow (Muzeum krajoznawcze w Piatigorsku) i dr. hab. Dagmara Masłowa (Państwowy Uniwersytet w Piatigorsku).

W konferencji uczestniczyli kilkudziesięciu naukowców z Polski, Rosji, Ukrainy oraz Armenii.
polonia-kmw.ucoz.ru

ПОБЕДНОЕ ШЕСТВИЕ МАЯ

Вновь буйствует ярким цветением май! Город залит солнцем! Флаги и транспаранты, цветы и георгиевские ленточки! Мы празднуем День Победы! Люди со всего города стекаются к центру, где формируются колонны, чтобы пройти парадным маршем.



Открывает парад Бессмертный полк! Как много нас... Как много тех, из чьей жизни война увела самых родных в БЕССМЕРТНЫЙ ПОЛК. Гордо и уверенно мужские руки поднимают вверх портреты отцов, дедов, прадедов... Нежно и крепко держат внуки и правнуки родные фотографии, а рядом топают маленькие ножки уже следующего родившегося поколения. За то, чтобы они родились, была пролита кровь в этой страшной войне, и были отданы жизни тех, кто еще сам мог дарить её.



Члены «Союза поляков на КМВ» шли вместе со всеми горожанами, шли одной большой семьей, и в этот Великий день мы были все вместе в одном строю с нашими доблестными воинами: летчиками, танкистами, связистами, рядовыми и командирами. И все испытывали одно смешанное чувство – гордости, радости, торжества и неизменной горечи и боли...

Мемориал. Звучат фронтовые песни и поминальные слова, слова памяти и

благодарности, покрываются цветами плиты с именами павших.



Мы возлагаем цветы к могиле Неизвестного солдата и преклоняем колени у Вечного огня. Наворачиваются слезы. И все же это наш великий «...ПРАЗДНИК СО СЛЕЗАМИ НА ГЛАЗАХ».

Позже все собрались в гостеприимном доме семьи Волковых. Мы слушали стихи, которые так проникновенно читала Елена Бродовская, под аккомпанемент Михаила Кропина пели песни военных лет и снова и снова говорили и вспоминали наших родных. Михаил Устинов рассказал о своем деде-поляке, а Михаил Кропин о своем отце, летчике, прошедшем всю войну. Мы помнили павших и всех, кому посчастливилось выжить, но испытать на себе все ужасы тех страшных лет, всех, кто своим мужеством, героизмом и стойкостью даровал нам этот прекрасный майский вечер. Вечная память и благодарность нашим ГЕРОЯМ!

Диана Каирова

24 мая в России, как и в других славянских государствах, широко отмечается День славянской письменности и культуры. Истоки славянской письменности возвращаются к Святым равноапостольным братьям Кириллу и Мефодию, которые принесли



на славянскую землю письменность, тем самым приобщили многомиллионные славянские народы к мировой цивилизации, мировой культуре. В связи с этим событием публикуем на страницах нашей газеты стихотворение заместителя председателя нашей организации Елены Бродовской.

РАЗМЫШЛЕНИЯ ПО СЛУЧАЮ ДНЯ СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Кирилл с Мефодием не знали,
Когда нам письменность создали,
Что все славянские народы
Их будут чтить не просто годы –
Века их труд переживет
И почитателей найдет!
Судите сами, без письма
Ведь жизнь темна и тяжела!
Кто что купил, кому продал,
И кто долги нам не отдал, –
В зарубежных трудно отражать,
Мудрёно в памяти держать!

Да что там бы! Возьмем науки.
Учёным, право, не до скуки,
Ведь им всё б мыслить да писать,
Перо или «мышь» в руках держать,
Ведь на кону у них прогресс!
И непрерывен сей процесс.

Иль взять понятие «культура»,
Оно важнее, чем фигура,
Его так просто не понять,
Руками сразу не объять.
Но всё же можно о культуре
Теперь прочесть в литературе...

О церкви что и говорить,
Ведь чтоб нас вере научить,
Нас, темных, надо просвещать,
Учить читать, писать, молчать.
В заботах вечных о душе
Не мыслим жизни мы уже!

Какой пласт жизни не возьмешь –
Без языка ты пропадешь!
А без письма, как ни крути,
Умрутлюбые языки.
Заслуги братьев из Солуни,
О радость, не пропали втуне!

Как нам, славянам, повезло!
А всё иначе быть могло,
И жили б мы как дикири,
С безмерной дикостью внутри.
А так у нас своё письмо. Оно –
В цивилизацию окно.

Давайте ж будет уважать
Слова пред тем, как написать!
Чтоб звук и форма воедино
С правописанием слились,
И смыслом в нас отозвались!



Елена Бродовская

В ХОРОВОДЕ НАЦИЙ

В грандиозном хороводе наций закуружились участники 5-го юбилейного фестиваля национальных культур в Пятигорске, состоявшемся в День России. В мир многообразия национальных культур окунулись тысячи пятигорчан и гостей курорта. Фестиваль собрал национально-культурные объединения Пятигорска и всего Северного Кавказа. В этом году впервые в фестивале участвовала и сразу интересно заявила о себе молдавская диаспора.



Активными участниками этого праздника стали и члены «Союза поляков на КМВ», приняв участие в многочасовом концерте и в работе национальных подворий, где гости и жители города смогли попробовать традиционные блюда разных народов. Оценить богатство национальных кухонь мог каждый.

Dr. A. Bogolubow przedstawił referat „Kaukasz Północny - Polacy wśród innych narodów na krainach imperium w okresie I wojny światowej oraz wojny domowej w Rosji”, dr hab. D. Masłowa referat „Federalizm fiskalny i rozwój regionów Kaukazu Północnego”.



Znaczny interes wywołały referaty o kozakach Północnego Kaukazu, o wkładzie Polaków w kulturę regionu, o społeczno-ekonomicznym położeniu narodowych republik Północnego Kaukazu. Problemy Południowego Kaukazu rozpatrywano w aspektach międzynarodowych i międzykonfesyjnych stosunków.

Dyskusje podczas konferencji poszerzyły nasz horyzont naukowy, nawzajem wzbogaciły uczestników nowymi ideami.

Organizatorzy konferencji - prof. dr. hab. Krzysztof Pietkiewicz, dr. Mariusz Marszewski, dr. Dariusz Popek zrobili wszystko, żeby nasz pobyt w dawnym Poznaniu był ciekawym i przyjemnym jak w naukowym, tak i w kulturalnym aspekcie.

Konferencja skończyła się nawiązaniem nowych naukowych związków i perspektywą dalszej współpracy.

Dagmara Masłowa

ГДАНЬСК В ОТРАЖЕНИЯХ

Лето близилось к своему завершению, а у нас все еще не было крутых воспоминаний, которыми приятно похвастаться, и хочется пережить еще раз. И мы поняли, как это исправить!

В этот раз предпочтение было отдано Гданьску, который в прежних путешествиях по Польше как-то оставался в стороне от наших интересов. И хотя конечной целью поездки был вовсе не Гданьск, именно он, пожалуй, оставил самое яркое впечатление.



Ведь экскурсия в Гданьск и на Балтийское побережье - это не только уйма всего интересного, познавательного, увлекательного, но и возможность пережить самые яркие эмоции, открыть для себя красивый и стильный балтийский регион.

С разных источников мы узнали, что Гданьск - это морская жемчужина Польши, один из самых популярных курортов на Балтийском море, родина Шпеннгауэра, Грасса, Валенсы, Фаренгейта, город с многовековой историей и архитектурой и множеством достопримечательностей.... Потом приятно было все это видеть наяву.

Мы погрузились в город и смогли увидеть его в разных отражениях.

Сначала это было небесное отражение, когда пшпши соборов возносились в голубое небо и на фоне этой бездонной голубины здания казались еще более красивыми и величественными.

А потом заиграло солнце, охватив лучами все вокруг, придав сочности и яркости краскам города.

Когда же на город спустился ветер, Гданьск таинственно и загадочно отражался в свете множества старинных фонарей.

Но самое глубокое отражение Гданьска мы увидели в водной глади. Гданьск стоит на воде, и это сочетание города и воды придает ему особенный шарм.

Мы доверились городу, и морская столица Польши раскрывала перед нами свои тайны.

Ах, ну как не представить себя в Гданьске на некоторое время венчанными особами, степенно двинувшись по Королевскому тракту. Именно на Длинной улице и на Длинном базаре жили самые состоятельные гданьские вельможи. На Длинной улице мы увидели настоящий Гданьск, для которого типичны дома с узкими фасадами, острыми крышами и аттиками. Казалось, что среди этих прямо-таки сказочных, причудливых домиков мы на какое-то время погружаемся в детство.

Далее на нашем пути были Ратуша старого города и Двор Артура, невероятную живописность которых хотелось зафиксировать на память.

А потом перед нами возникла величественная кирпичная святыня, известная во всем мире, - Мариашский костел. И тут уже захватывало дух от мощи и красоты этой базилики. Весь городской центр - сплошной памятник архитектуры, частичка старой, доброй Европы.

Чтобы почувствовать Гданьск, по нему надо ходить, ходить и ходить. Ночь, раннее утро, дождь - не помеха для прогулок. Ночь в Гданьске желтого цвета с острым запахом моря. Утро - спокойно-туманное и пахнет корицей и маршипаном. Полдень заполнен звоном колоколов



и стадами голубей. И круглосуточно - волшебная красота и утонченная атмосфера средневекового города.

А на окраине Гданьска нас ждал суровый Оливский собор с изумительным органом, который можно послушать, и не менее очаровательный Оливский парк.

Вечером же мы снова бродили по Старому городу, в приморском кафе отведали жареную во фритюре камбалу (ну как же на Балтике без рыбы!). А когда уже брусчатка была исхожена, нам оставалось поблагодарить поляков за то, что они воссоздали и сохранили это чудо по имени Гданьск.

Много еще осталось достопримечательностей, не охваченных нашим вниманием при первом знакомстве с этим прекрасным городом. Ну, что же, этот как раз и может служить поводом для новых встреч.

Людмила и Алексей Колпаковы

ДЕНЬ ГОРОДА - 2016

Город-курорт Пятигорск, основанный в 1780 году, в этом году празднует свое 236-летие. Торжественная дата подразумевает большое

количество мероприятий как для взрослых, так и для детей. Одной из основных площадок проведения народных гуляний стала Поляна песен, где развернули свои шатры национальные общины и диаспоры Пятигорска.

Среди полудней ярким пятном выделялось подворье «Союза поляков на КМВ». Невероятно красивые народные костюмы на детях и взрослых, зажигательные национальные песни и мелодии привлекали своей оригинальностью и красочностью большое количество гостей и туристов которые с удовольствием



фотографировались с весельем и доброжелательными хозяевами. Посетили подворье и гости из администрации города и края, где их угощали традиционным польским бигосом:

...А бигос греется, сказать словами трудно О том, как вкусен он, о том, как пахнет чудно!...



Первый раз в праздновании для города принимали участие и наши маленькие поляки, для которых этот день запомнился весельем, радостью и фейерверком впечатлений, таких же ярких, каким был праздничный салют!

Татьяна Фомина
polonia-kmv.ucoz.ru



Характерно, что в концертных номерах польской диаспоры всегда принимают участие 2-3 поколения членов общины. Два самых популярных польских танца – «Полонез» и «Краковяк» - станцевал детский коллектив



«Струмык». А ансамбль «Висла» познакомил гостей фестиваля с польским фольклором, исполнив песни «Szla dziewczeczka do laseczka» и «Obozowe tango».

Польское подворье тоже было ярким и колоритным, как и польские костюмы, благодаря которым возле нашей палатки проходила непрерывная фотосессия с желающими



запечатлеть себя с польскими паненками. Поляки делились со всеми своей культурой, традициями, угощениями. На этом фестивале представители разных народов продемонстрировали уважение друг к другу, дружбу и солидарность, стремление сделать наш город лучше. Фестиваль показал, как в Пятигорске умеют дружить представители разных народностей.

Людмила Колпакова

ГОДУ ГЕНРИКА СЕНКЕВИЧА ПОСВЯЩАЕТСЯ...



«Что носил в кармане пан Заглоба для подпитки ума?» «Какой обет дал пан Подбиялка Пресвятой деже?»

7 мая члены «Союза поляков на КМВ» ответили на самые каверзные вопросы по произведениям любимого писателя.

Конкурс на знание произведений и биографии Генрика Сенкевича был приурочен ко дню рождения писателя, который отмечается 5 мая. Генрика Сенкевича знают и любят во всем мире.

Ведь он относится к той плеяде великих писателей, чьи произведения не теряют своей актуальности с годами и интересны самому широкому кругу читателей. Конечно, самый большой отклик произведения Генрика Сенкевича нашли в сердцах польских читателей. По его трилогии – «Огнем и мечом», «Потоп» и «Пан Володыевский» - молодежь знакомится с героическим прошлым своей страны. Эти книги не раз помогали жителям Польши пережить самые сложные периоды своей истории. А полякам, живущим вдалеке от своей исторической родины, книги Сенкевича помогают почувствовать единение друг с другом и приобщиться к польской культуре.

Вот и «Союз поляков на КМВ» не смог обойти стороной такую круглую дату – 170 лет со дня рождения великого польского писателя. 7 мая все члены пятигорского польского общества – и взрослые, и самые маленькие – собрались

снабжен. Гитлер планировал превратить Бреслау в немецкий «Сталинград», чтобы задержать Красную Армию на границах Рейха, и именно с этого рубежа начать новое наступление. Но бойцы Красной Армии в результате ожесточенных боев, проявляя на каждом шагу героизм, сломили сопротивление врага, и 6 мая 1945 года фашисты капитулировали. В ходе боев за Бреслау потери Красной Армии составили около 9 тыс. человек, причем очень высокие потери были среди советского офицерского состава. Мы побывали на кладбище в районе Кшики, где захоронены 763 советских офицера, в том числе 69 неизвестных. Строительство кладбища было начато в апреле 1945 года, когда еще шли бои. На разбросанных по Польше кладбищах покоятся тысячи советских солдат. Они погибли, сражаясь с немцами, освобождая европейские страны, в том числе и Республику Польша, уничтожая фашизм, подгоняемые не только приказами, но и чувством несправедливости: отомстить за убитые семьи, сожженные деревни, уничтоженные города. Их родственники продолжают приезжать, чтобы поклониться могилам деда или отца. Вот и мы решили отдать дань памяти и уважения павшим героям, освободившим мир от фашизма. Приятно было видеть на воинском кладбище охапки свежих цветов и лампадки с зажженными свечами. Забота поляков о погибших воинах на кладбище во Вроцлаве видна во всем. Это идеальная чистота, ровные аккуратно подстриженные кусты самшита, чистые памятные плиты мемориала, на которых увековечены имена бойцов Красной Армии, отдавших свою жизнь за победу над фашистами, а также свежеевыкрашенные, в хорошем состоянии легендарные танки Т-34 и орудия, установленные на входе и выходе с воинского мемориала.

Эпизод второй

Проезжая мимо польского города Клодако, мы решили осмотреть старинную крепость 14-го века. Оказалось, что в этой крепости расположен целый город под землей. Многочисленные километровые подземные ходы, лабиринты. Когда мы шли по этому подземелью, во многих местах приходилось нагибать головы, там есть участок, который можно преодолеть, только идя на корточках. В отдельных местах музея-крепости для посетителей созданы голосовые реконструкции. Внезапно пошел дым, раздались выстрелы и немецкая речь. Экскурсовод рассказала историю этой крепости. В годы Второй мировой войны в этом месте был нацистский лагерь, в котором содержались военнопленные из многих стран Западной Европы. Военнопленных, превращенных в рабов, заставляли работать, производя военное снаряжение, заболевших отправляли в лагерьный лазарет, где больные лежали вповалку прямо на грязном полу и

умирали, не получая медикаментов и пищи. Ослабевших попросту расстреливали. Весной 1945 года на клодакскую землю вступила Красная Армия, которая силами 59-й армии 1-го Украинского фронта освободила от фашистов г. Клодако (ранее город Глаз) и заключенных нацистского лагеря. В героических сражениях при освобождении европейских городов активное участие принимали и лучшие польские воины, которые отдали свою жизнь в борьбе с общим злом, имя которому – фашизм. Во дворе крепости мы увидели советский танк Т-34. Оказалось, что этот танк установлен не только как символ победы над фашизмом, но и потому, что именно в этом месте снимался знаменитый польский сериал «Четыре танкиста и собака».



Как раз в этом городе погибает герой, которого сыграл в этом фильме советский актер, – народный артист России, заслуженный деятель Польши Александр Беляевский. Этот фильм многие годы был любимым как у жителей России, так и у поляков, он рассказывает о бойцах Войска Польского, прошедших войну рядом с солдатами Красной Армии.

Вот такими двумя эпизодами нашей поездки этой весной в Польшу нам бы хотелось поделиться.

Известный польский писатель Анджей Вайда говорил: «Я пойду на кладбище и зажгу свечу, потому что солдаты воевали за верное, в том числе и наше, дело...»

При взятии Берлина на Бранденбургских воротах вместе с советским был установлен и польский флаг. И совсем не принципиально, когда отмечать праздник Великой Победы, 8-го или 9-го мая, главное – помнить и чтить подвиг воинов, отдавших свою жизнь в борьбе с фашизмом, сохраняя и следить за воинскими захоронениями, как это делают в Польше в г. Вроцлав.

Руслан и Наталья Кондратьевы

polonia-kmw.ucoz.ru